

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-3856

零沽發行 歐選素辦

淨干麵

全蛋干麵

粗細炸麵
中西餐館合用

HOTEL SUN AH
 100 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中
 出入便利 房舍通爽
 床褥清潔 暖氣熱水
 日夜供應 招呼週到
 借飽光顧 格外歡迎

司理 王法用 啓
 朱旺旺

專售及修理各種家庭電具各國名

★新片大帮！

加拿大總代理美聲公司慢片

最新貢獻！

夜偷詩稿三張 歌壇皇帝——鍾雲山 攜手傑作
清歌皇后——洗劍麗

★鳳鳴公司慢片

桃花扇一二張 鍾雲山 馮玉玲 合唱
洗劍麗 陳影虹

玉堂春之探情 一張 月兒 鄭婉寶 合唱

★幸運公司慢片

香羅塚三張 麥炳榮 李寶瑩 合唱
新任劍輝 李香琴 合唱
何燕燕 新梁麗波

背解紅羅三張 李香琴 鍾麗容 合唱
小甘羅 新白雪仙 合唱
張醒非

艷陽丹鳳三張 新任劍輝 崔妙紅 合唱
小千嬌 鄧碧仙 紅芝 合唱
尤聲甫 李學優

★娛樂第一期慢片

琵琶記四張 鍾雲山 新白雪仙 合唱
洗劍麗 李寶倫

△新來者捷訊！

學英語唱片——十三張——二張 九元九五
助你講話流利，發音正確，收效迅速，無憂不通，
▲外埠歡迎（C.O.D.）交易，快捷安全▲

馬開錫電器行

HOY'S 450 Main St. Vancouver, B. C. MU1-1813

萬有 目錄印備函索即奉 精工接



漢聲
以義氣團結
以忠誠救國
以誠信除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sunday
and holidays by The
Chinese Press, Inc. in
Canada Publishers Ltd.

調樓奇案

△中國民間故事

【一】

當民國十七年間，西南政府在廣東開府時，曾頒佈一命令，着台山縣縣長，卸拆全縣各鄉的調樓，至至國縣廢除，民情惶惑。

但因為這是上等的意見，皇皇命令，誰敢違抗？沒奈何，只好紛紛將調樓拆卸，損失了建築時金錢在其次，鄉人且夕恐懼，恐其能接連而來呢。

調樓是什麼東西？原來一座四方形的木樓，四面開有許多小窗，樓高三四丈，全樓俱用鋼筋三合土築成，樓門是鐵製的，十分堅固，其作用乃為防匪。如果遇着匪黨到劫，則舉家躲進樓內，另選壯者在樓中持械守衛，從各小窗伸出槍械，向匪射擊，使匪不敢靠近。匪如拼死迫近，又可在樓頂居高臨下，以石灰包火藥或滾水滾擲等，從頂灌下抗拒。

一面更在樓內，鳴鑼召集外援，那末，匪黨雖兇，以久攻不下，自然退走了。這是鄉人禦匪的唯一妙法。

在百多年前，鄉間富有之家，都會有此等建築物，當時店舖必具有一座高樓。因為匪黨常以店舖為據，常思洗劫，非此不足以策安全。

不過百多年前火器未盛行，調樓的建築，自然祇用磚瓦木石為材料，到了民國之後，新式武器日新月異，匪徒所用的起碼快槍，非以鋼筋三合土築成的三合土建築物，不足以資抵禦，其堅固程度，比磚瓦木石就穩當得多。

台山各鄉鄉人，多經商於美洲，大多數赴美，也有往加拿大，墨西哥，古巴，甚至遠赴南美洲的秘魯，巴西，智利等國的，總之影響美洲，都有華僑足跡。

而這些華僑，尤以台山籍者居多，他們從小即隨父兄客居他鄉，經過二三十年或三四十年的辛勤勞苦，博來的金錢，到了中年之後，為僑鄉，才細微歸來，在故鄉購田建屋，安享下半世優裕生活。所以一般歸僑華僑，人人都有相當資產。他們對於公益事業，還很熱心的慷慨捐輸，因而台山的種種建設，可稱各縣之冠。

電燈馬路，應有盡有，即鄉中道路，也多敷十分整潔。實言之，台山的富庶，完全由於歸僑造成。

可是古語有一句話，「象有齒而焚其身」，富庶地方，最易為匪徒注目。尤其是當民國二十年前，附省各大縣，行十二寸，又倒下洗手盤裏，何文目擊瓶子自行的怪像，不由不心驚。立即召警，巡邏曉諭而來。他方在縣中向何文家問話，瓶子又動起來。曉諭大駭，立即派警局報告，派出探員杜西貢調查。初時，杜西貢以為是些超自然現象，調查結果，却沒有這個可能。何文家的怪事，由此傳揚起來，不少好奇者來探問，有人說鬼，有人說是來了太空中人，莫衷一是。並且，愈鬧愈厲害。不止瓶子飛舞，連連連的磁像也舞起來。二月二十五日上午七時三十分，何文夫婦房中的一尊十八寸高聖母像，突然飛起來，飛到十二尺外的上撞去！但鏡子不碎，聖母像也無損少許！又有一次，當小占士在這家課，室中一具重達十磅的唱機，却自行走動十五尺！到底何文家中發生怪事？不少科學家靈魂學家看過，也找不到一個答案！

△小智囊
★如果築一條橋樑由地球到太陽，它的長度就要把三百四十個地球連結在一起。太陽以外的最近一顆星體，如果他的光要照到地球，需要經過四年的時間，換句話說，這些星體和地球相距達四光年。有許多星體在若干千萬年以前便已經消滅的了，可是，直到現在，光才傳到地球。

△成語典故
★齊景公有個兒子叫「茶」，齊景公是非常喜愛他的，有一天，齊景公爬在地上當牛，讓茶牽著他走，不料茶用力過猛，把齊景公的牙齒都拉掉了，但齊景公一點也不責備他的兒子。

△人海傳奇
英國布沙堡有一個五十四歲的中年婦人，向法院提出與丈夫離婚要求，雖然她與丈夫結婚已經卅四年，但到底不能同到到老。她提出離婚的理由由也十分古怪，她列了一條長達三丈許的清單，註明了某年某月某日，他丈夫將某一件事，說了一次謊。統計在他們共同生活的三十四年中，她丈夫一共說了二萬零三千七百七十七次謊，平均說起，每天差不多說謊兩次之多。

△小新聞
★英國科學家史超域日前在這裏舉行的國際測地學和地球物理大會上說，原子戰爭一旦發生，赤道是最安全的地區。

簡示余曾兩位老友
七律一章
天涯知己客中緣，淡水相交樂自然。曠達襟懷飲談，寬中意氣仰高賢。文章久業明道，詞賦基誇李謫仙。拜讀佳篇佳韻，隨風吹唾玉珠聯。

雲雀
（美國威廉·華茲華斯作）
文長譯
精靈的音樂家！天空的遊歷者！你是多麼愛神人！你愛我們的塵俗。你閃爍着秀麗的眉眼和明快的心兒，在你露出地上的巢裏起飛！你隨意地飛來飛去，搖動着那雙羽毛的翅翼，那幽靜的音樂！

雲雀
（美國威廉·華茲華斯作）
文長譯
精靈的音樂家！天空的遊歷者！你是多麼愛神人！你愛我們的塵俗。你閃爍着秀麗的眉眼和明快的心兒，在你露出地上的巢裏起飛！你隨意地飛來飛去，搖動着那雙羽毛的翅翼，那幽靜的音樂！

MY BANK
BANK OF MONTREAL
377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada
電話 MU 1-4476

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
R & G French Soap
三件沽壹元五毛

湯商貨國
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
33 E. HASTINGS
Cornett Bros

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

堂生天
HING SANG HONG
377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada
電話 MU 1-4476

司公貨雜隆永
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.

司公限有益合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU1-6527

司公限有草煙利
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU5-5783

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734

眼鏡
PITMAN OPTICAL LTD.
734 Granville St.
Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948

榮昌號

榮昌號

榮昌號

榮昌號

WING WING CO. LTD.

◎ 水龍煤氣修裝

修裝水龍水閘煤氣各項工作華友光顧快
樂安當價格相宜

Keller Plumbing & Heating
4708 Jackson Ave. MU4-0632

達 承接木工油漆

專做時代美化窗傢俱隔牆光
顧無任歡迎 MU4-3482

明

**MODERNIZE
TAILORS**
I. W. BENDER & CARRALL



布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

保稅裝修 修煤氣煖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA. 5267L

雲 卑 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

△世界新聞▽

該案由李安納法官主審。阿力士庫帶辦主控。開庭後。首由九龍城警署署員黃沃沃騰作供稱：五月十二日凌晨六時。彼巡至龍城戲院附近。聞女子高呼呼禮。聲調尖銳刺耳。細審聲音係由福佬村道而來。循聲而往。未幾。見彼告在前逃跑。一男子之下。追趕被告之男子。停被告。查究之。追趕被告之男子。指被告非禮其妻。彼帶兩人到福佬村道五十六號騎樓底一盞蓋木屋中。其時一女子即慌忙奔出。向彼投訴。謂此和尚向伊非禮。撫其胸後。並着伊與之往隣近一樓梯口睡覺云。彼將被告警識後。帶之返警署落案。途中被告謂遺失一隻芒鞋。要回頭拾取。

眼鏡。衣藍白花衫褲。背負嬰兒。據稱。現年廿九歲。住牛頭角徙置區第八段廿三號。其夫在福佬村道九十六號門前設檔。經營售賣熱帶魚爲生。並在該處用數塊木板搭一無上蓋之房。權充作睡眠之用。事發前數日。因港九施行嚴重制水。伊遂往攤檔睡覺。

五月十一日晨早六時。伊已挑水畢。返抵該房與子同休息。丈夫已出外網取沙虫。此時天氣甚炎熱。並無關上房門。正在入夢之際。突然察覺有人以手觸伊左胸。伊被驚醒。見為被告衣黃色衫褲。狀若和尚。被告即對伊謂：「你好妹妹」說畢。俯其上身。繼謂「你老公出去啦。唔駛怕。並着伊同往隣近樓梯口睡覺。伊聞語。甚為憤怒即拾水履起床追被告毆打。僅數步。見被告已去。折近室內。未幾。被告復臨。於是持起扁担。追之毆打。至賈炳達道口被告回顧謂：「好喇。好喇。我明早再來」。是晨八時丈夫歸來。將被告向伊非禮事情詳告之。夫囑伊明晨被告再至。可高呼非禮。伊緊記夫言。

夫出外約五分鐘。伊躺在床上休憩。被告進摸伊胸部。並謂。你夫出外。我又來矣。是時。伊捉被告衣袖。高呼非禮。被欲逃。但爲伊糾纏。附近居民聞聲。

欲想身體好

請飲潘人和馳名男女聖藥

毛鷄藥酒

廿四安士每樽三元二毫
十二安士每樽一元六毫

現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎

總代理
雲南長春商業公司
雲南富利代售處
雲南阜康代售處
雲南福安榮來勝

CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave Vancouver 4, B. C.

家庭日用品
 凡數十種
 任揀每件
 八毫八仙
 賣完為止
 值得一看!!

The Royal Bank Of Canada
支行位于 彌街 夾 喜市 定街

本行接駁香
港滙單。莫
論郵滙電滙
。均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.



當

當年
本公司
音樂
携

老牌 中國誌願藥酒廠出品 衛生飲料

唐人埠中 富利代售處 電話 MU5-7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada

城多利埠代售處 來勝 福安榮

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，為繁囑延年，常駐青春之大補品，久為各界仕女所樂用，一經試飲，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用 每料廿五元

▲跌打風濕摩腰膏 每打十元 每張九毛

Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

花蕊夫人(歷史小說) 鄧海量著 八毛
逆旅驚魂(小說) 碧侶著 一元零
國醫大郎(續逆旅驚魂) 碧侶著 一元
痴人不中計(小說) 倭人著 九
女人結小盟(小說) 歐陽天著 一元二
未完成的婚禮(小說) 楊柳風著 七毛
寒燭怨(小說) 二冊史得著 一元
千紅萬紫(小說) 司空明著 一元零
多餘的感傷(小說) 司空明著 四毫
神女夢(小說) 楊柳風著 八毫
黑色的情人(小說) 歐陽天著 八毫
珊瑚島之夢(小說) 傑克著 一元五
新飯雪鴻淚(小說) 徐枕巖著 一元二
鐵笛天山驛(八冊) 還珠樓主 二元
楊露蝶與鐵夜叉(八冊) 王香齋著 三元二
紅羅帳影(七冊) 方山著 三元
三劍揚天下(四冊) 馬山著 二元
涼山八俠(五冊) 毛聊生著 一元二
夷嶺金戈(續涼山八俠) 毛聊生 一元二
五嶽游龍(五冊) 毛聊生著 一元二
【圖書目錄印備歡迎取閱】

WAH SUN BOOK SHOP
82 Penner St., E. Vancouver 4B.C.

漢語拼音應用手冊（語文）	仲文波編	四
新辭典（語文）	五	四
學生作文講話（語文）	江文福著	三毛
阮步兵詠懷詩註（詩詞）	黃紹章註	五毫
古詩十九首探索（詩詞）	馬茂元著	七毛
亞非風光的史學—歷史與天竺著	一元八	二毛
菲里賓島（地方誌）	林樹椿編	七毛
第一次到月球上去（科學）	聯星譯	三毛
在月球上（科學）	鄭文光譯	一毛
宇宙飛行（科學）	林敏如編	四毛
兩性的起源（生理）	范存恒編	五毛
女性生理與病態（生理）	謝法遜著	三毛
象拱初步（女觀）	劉法遜著	二毛
拳術大觀（國術）	陳鑑生述	二毛
達摩劍（國術）	劉法遜著	二毛
搜神記故事選	古典小說杜浩銘三毛不死的王季和（創作）柯虛等著	九毛
山中黎明（創作）	公劉等著	八毛
八十日環遊世界（世界名著）	柳烟橋六斷腸草（小說）俊人著	九毛

押利息低廉押物留候壹
夜密交易

所有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。
器具及各種行李出賣。價錢相宜。
此告白來即以九折計

舊市定街東七十七號卑詩押舖廣告

司徒忠 譚元柱
演講團員
鄭延恩 李作強
李增墀 廖清如
張文學 周保強
關進迺 蔣平
黃福泰 蔣國璋
交際團員
湯湖 鍾國携 陳炯明 李英宗
趙楚 關倫 關元湘 鍾國傍
徐命東 余東成

正社長	黃郁文	副	李賢基
正中文書記	陳齊歡	副	曹炳元
正西文書記	李炎羣	副	雷長進
正董事局長	林舉初	副	余官和
正財政	馮昆華	副	羅滿
正監督	周秋楨	副	甄玉植
正演講員	盧柏翁	副	劉家棧
正核數	李榮念	副	陳吉
董事局員			
黃瑞琪	譚連玖	彭紹昌	鄧容光
譚盛清	李松盛	朱駿駿	利世惠
李傳燧	黃榮登	衛流炳	甄常政
周連燕	梁仙棟	梁象秀	

4-3743

桃

HOP SUEY

St. East

er, B. C.

廚師上等

調味烹飪

地方雅潔

招呼妥當

雙打人牌刀樣太多目錄印備函索即奉

No. 100 - Street 9", 10", 11" and 12"

華埠

和鐵行

Ming Wo Hardw

23 PENDER ST.

Vancouver 4, B. C.

J. A. HENCKELS

。常有各款盤碗玻璃杯、鑿刀、叉、廚房用具發行。」

TRADE MARK

TWIST

BRAND

明雲高
e Co
AST
話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造利器。如
德國及丹人琴。磨刀肉刀。樹仔磚
斬刀軟剪刀釘。美國的市打磨刀。
你市裁縫鞍剪。英國
國一X L刀釘。法
國磨刀。等利器各
樣齊備。價平貨美
。僑胞光顧。格外
歡迎。

正秘書	林立波	副	方富燦
正外交	李善興	副	關宗澤
正財政	羅煥九	副	梁齊旺
正黨務	李棟偉	副	譚沾學
正組織	李猷全	副	曹履孚
幹事	陳公福	李銓來	熊玉棠
	林英倫	李佳慶	劉瑞明
	鍾奇英	譚喜	李家駒
黃宣普			
陳增年	副	銜瓊林	

正監察長	李舉力	副	梁社礪
監察委員	羅詔信		
書記	李能來	副	陳正焜
正稽核	李能來	副	陳正焜
考績	蔣社林	彈刻	謝春
獎懲	鄭滿		

何貽德 張榮榮 雷家活 關華漢 方奕熙

顧問團

關錦華 伍舉洪 趙德驥
陳孟星 李耀坤 譚恩松

△ 新屋出賣

新屋一間，有三個睡房，客廳，餐廳，浴室，及廚房等，各樣齊備，土庫有洗衣房，及天然煤氣自動煤爐，地區幽雅，交通便利，取價一萬四千二百員，先交銀四千員，餘充銀期，如欲買屋者，請來本辦事處商議或由電話詢問，自然詳細講明，

本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留電話

吳國華辦事處啓

正教育 朱由泰 副 李樞南
正工務 伍其遠 副 朱裔錦
正商務 甄顯熾 副 馮安
正慈善 鍾社良 副 何惠東
正事務 顏福榮 副 劉祥
幹事 李齊金 趙兆年 黃鏡泉

中華民國四十三年

中國洪門民治黨

駐墨京支部職員表

執行委員

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

此藥內服外擦併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
 〔價目〕每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
 各埠各大商店均有代理
 溫高
 中和行公司
 Chung Wo Hong Co.
 Phone MU5-9612
 237, Powell St. Vancouver B. C.
 大淨大新消各
 紅大塊栗暑
 鹹糯粽肉醬
 蛋米葉干料
 新到
 總批發處雲高華
 五洲大藥房
 ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C.

功
惡毒大瘡
酒米暗瘡
跌打損傷
食滯飽脹
無名腫毒
腳生凍

新發明
奇異藥水

利 僑 貿 易 行 雲 高 華

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

▲兼營國內各地滙兌

花旗糯米 廣州蛋麵
大塊竹葉 長枝河粉
天津紅豆 珠江蠔油
明蝦片干 去頭冰蝦
梅蘭香茶 鮮肥蜆魚
各江海味藥材雜貨俱全

本號常備大量

名師咸蛋
糖心皮蛋
南洋花生

批發特價廉

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸款
滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

元豐有限公司
YUEN FONG CO., LTD.

YUEN FONG CO, LTD.

電話 MU 1-2478

242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

凍鮮
水魚
荳沙蓉
玫瑰荳沙蓉
蓮子蓉

登市

雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4. B. C. Phone MU. 1-6023

寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

新到

擲瓷面盆
中山笠帽
金錢牌煖壺
籐器竹器
雜貨藥材

大公校董會昨開會

本報訊。本埠大公義學校董會。昨十六日下午八時。假座民治黨黨部

禮堂。召開本年第一次董事會議。到會者有董事長吳昭光。校務簡建平。書記湯若谷。財政簡國安。監學林洪公。到會者尚有該校校董伍澤謙。趙榮義。王華進。劉社鍊。廖造喜。謝志如。趙偉常。陳宜談。林時仰。林雨亭。林進傑。宋甘泉。黃鴻新。馬亨等數十人。

會議由吳昭光主持。提出議程三項。按步討論。其中對該校本屆清遊大會舉行一案。決定在本月廿九日（星期日）。地點選擇。經衆多方研究結果。咸認士坦利公園乃北美洲唯一名勝。富有天然色彩。較之僻處一隅。交通不便者爲優。故全場一致通過。仍在歷年清遊地點。即該公園第二海灘草場舉行。繼而慎重選出本屆清遊籌備及募捐經費人員。其名單如下。

場地知會及車輛：伍澤濂。

清遊募捐人員：

第一隊（華區）